

## Trang Web [frasersvn.com](http://frasersvn.com) Được Vinh Danh Tại Giải Webby Awards Thường Niên Lần Thứ 17



Công ty Luật Frasers (*Frasers*) hân hạnh thông báo trang web [www.frasersvn.com](http://www.frasersvn.com) của công ty chúng tôi đã nhận được giải thưởng Webby Awards năm 2013 dành cho thể loại thiết kế trang web pháp luật tại giải thưởng Webby Awards thường niên lần thứ 17. Được tờ New York Times mô tả là một “giải thưởng dành cho mạng Internet có uy tín lớn nhất”, giải thưởng Webby Awards do Hiệp Hội Quốc Tế về Nghệ Thuật và Khoa Học Số (*IADAS*) trao tặng là một trong những giải thưởng hàng đầu thế giới tôn vinh sự xuất sắc trên mạng internet. Thành phần đề cử và lựa chọn Đối Tượng Thắng Giải Webby Awards của IADAS gồm các chuyên gia hàng đầu trong lĩnh vực trang web như “trùm truyền thông” Arianna Huffington, TGD Skype Tony Bates, TGD kiêm Chủ tịch Mozilla Mitchell Baker, nhà đồng sáng lập Instagram Kevin Systrom, nhà phát minh điện thoại di động Martin Cooper và nhà sáng lập StumbleUpon Garrett Camp.

Trang web của Công ty Luật Frasers bắt đầu được nâng cấp vào cuối năm 2012 do Norex thực hiện. Trang web này được thiết kế nhằm giúp cho khách hàng có thể tiếp cận nhiều thông tin về Frasers hơn, cũng như các thông tin chi tiết về lĩnh vực hành nghề của công ty. Hiện nay khách hàng có thể dễ dàng tiếp cận các bản tin pháp luật và các cập nhật pháp luật trước đây của Frasers, đồng thời có thể đăng ký nhận các bản tin cập nhật pháp luật từ trang web này. Trang web được nâng cấp này đã được đưa vào sử dụng từ tháng Ba năm nay.

Theo Giám đốc Điều hành Webby Awards David-Michel Davies thì “Những người thắng giải lần này như Công ty Luật Frasers đã thiết lập một tiêu chuẩn về sự đổi mới và tính sáng tạo trên mạng internet.” “Đây là một thành tích rất đáng tự hào vì trang web này đã được chọn ra trong số 11.000 đầu mục tốt nhất mà chúng tôi nhận được trong năm nay.”

Người thắng giải cho thể loại trang web được vinh danh vì sự xuất sắc dựa theo các tiêu chí sau: nội dung, mô hình và sự điều hướng, thiết kế trực quan, tính năng, tính tương tác và kinh nghiệm tổng quát.

“Chúng tôi rất xúc động khi trang web của Frasers đã đoạt một giải thưởng quốc tế lớn như vậy. Đây là nỗ lực to lớn của cả đội ngũ công ty, chúng tôi rất tự hào khi đạt được thành tích này. Chúng tôi chân thành cảm ơn đội ngũ thiết kế của Norex vì sự cống hiến xuất sắc và đầy tính sáng tạo này,” dẫn lời của ông Mark Fraser, Luật sư Điều hành Công Ty Luật Frasers.

Giải thưởng Webby Awards thường niên lần thứ 17 đã nhận được 11.000 đầu mục tham gia bình chọn từ hơn 60 quốc gia.

Trong ấn bản kỳ này của Bản Tin Pháp Luật Công Ty Luật Frasers, chúng tôi sẽ cập nhật cho Quý vị một số thông tin đáng chú ý liên quan đến:

- pháp lệnh mới về quản lý ngoại hối.
- một quyết định mới hướng dẫn thi hành Luật Phòng, Chống Rửa Tiền;
- một thông tư mới quy định về việc kiểm soát đặc biệt các tổ chức tín dụng;
- những quy định mới về phí bảo vệ môi trường đối với nước thải; và
- những quy định bổ sung về giao dịch điện tử trong lĩnh vực thuế

Chúng tôi tin rằng Quý độc giả sẽ tìm thấy nhiều điều thú vị trong Ấn bản này và hoan nghênh mọi phản hồi hoặc thắc mắc của Quý vị. Mọi nhận xét của Quý vị xin vui lòng gửi về địa chỉ [newsletter@frasersvn.com](mailto:newsletter@frasersvn.com).

Trong khi chúng tôi mong muốn cung cấp đến Quý vị những thông tin cập nhật hữu ích về các văn bản luật mới ban hành, Bản Tin Pháp luật của Công Ty chúng tôi không phải là bản tư vấn pháp lý chính thức. Nếu Quý vị nhận thấy mình cần tìm hiểu thêm thông tin về bất cứ vấn đề gì trong Ấn bản này, xin vui lòng liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ email nêu trên hoặc thông qua luật sư tư vấn của Frasers thường liên lạc với Quý vị.

## SỬA ĐỔI PHÁP LỆNH NGOẠI HỐI TẠI VIỆT NAM

Pháp lệnh số 06/2013/UBTVQH13 (**Pháp Lệnh Mới**) sửa đổi, bổ sung một số điều của Pháp Lệnh Ngoại Hối số 28/2005/PL-UBTVQH11 ngày 13/12/2005 (**Pháp Lệnh**) đã được thông qua vào ngày 18 tháng 3 năm 2013. Pháp Lệnh Mới này sẽ tập trung vào các vấn đề quan trọng đối với nhà đầu tư, kể cả các vấn đề như đầu tư nước ngoài vào Việt Nam, đầu tư của Việt Nam ra nước ngoài, sử dụng ngoại tệ trên lãnh thổ Việt Nam và việc vay vốn nước ngoài của người cư trú. Pháp Lệnh Mới sẽ có hiệu lực vào ngày 1 tháng 1 năm 2014 và Ngân Hàng Nhà Nước (**NHNN**) đang chuẩn bị một số các văn bản hướng dẫn nhằm thực hiện Pháp Lệnh Mới này.

### Đầu tư nước ngoài vào Việt Nam

Căn cứ theo Pháp Lệnh Mới, được quy định thống nhất với Luật Đầu Tư, đầu tư nước ngoài vào Việt Nam được chia thành hai hình thức là đầu tư trực tiếp và đầu tư gián tiếp.

#### *Đầu tư trực tiếp*

Theo Pháp Lệnh Mới, đầu tư trực tiếp nước ngoài vào Việt Nam là việc nhà đầu tư nước ngoài bỏ vốn đầu tư và tham gia quản lý hoạt động đầu tư tại Việt Nam. Doanh nghiệp có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài, nhà đầu tư nước ngoài tham gia hợp đồng hợp tác kinh doanh phải mở tài khoản vốn đầu tư trực tiếp tại một tổ chức tín dụng được phép để thực hiện việc góp vốn đầu tư, việc chuyển vốn đầu tư gốc, lợi nhuận và các khoản thu hợp pháp khác. Pháp Lệnh Mới cũng quy định rõ rằng các nguồn thu hợp pháp của nhà đầu tư nước ngoài từ hoạt động đầu tư trực tiếp nước ngoài tại Việt Nam được sử dụng để tái đầu tư, chuyển ra nước ngoài hoặc mua ngoại tệ tại tổ chức tín dụng được phép để chuyển ra nước ngoài trong trường hợp nguồn thu bằng đồng Việt Nam. Những quy định tương tự cũng đã được ghi nhận tại Nghị Định 160/2006/NĐ-CP ngày 28/12/2006 (**Nghị Định 160**) hướng dẫn Pháp Lệnh.

Bên cạnh đó, nhận thấy một số khó khăn mà nhà đầu tư hiện đang gặp phải cũng như nhu cầu về các khoản đặt cọc với vai trò là các “giao dịch bảo đảm” nhằm đảm bảo việc thực hiện đầu tư (hiện nay, điều này vẫn chưa được cho phép vì doanh nghiệp dự kiến thành lập tại Việt Nam vẫn chưa tồn tại), các nhà làm luật cũng đã bổ sung một quy định nền tảng cho các loại giao dịch liên quan đến hoạt động đầu tư trực tiếp tại Pháp Lệnh Mới. Theo đó, các giao dịch này thực hiện theo quy định của pháp luật có liên quan và theo hướng dẫn của NHNN. Một thông tư hướng dẫn về quản lý ngoại hối đối với

hoạt động đầu tư trực tiếp nước ngoài vào Việt Nam đang được soạn thảo để thực hiện nội dung này nói riêng và các quy định về đầu tư trực tiếp nước ngoài nói chung.

#### *Đầu tư gián tiếp*

Theo Pháp Lệnh Mới, đầu tư gián tiếp nước ngoài vào Việt Nam là việc nhà đầu tư nước ngoài đầu tư vào Việt Nam thông qua việc mua bán chứng khoán, các giấy tờ có giá khác, góp vốn, mua cổ phần và thông qua các quỹ đầu tư chứng khoán, các định chế tài chính trung gian khác theo quy định của pháp luật mà không trực tiếp tham gia quản lý hoạt động đầu tư.

Nhà đầu tư nước ngoài là người không cư trú phải mở tài khoản đầu tư gián tiếp bằng đồng Việt Nam để thực hiện đầu tư gián tiếp tại Việt Nam và mọi khoản vốn đầu tư gián tiếp bằng ngoại tệ phải được chuyển sang đồng Việt Nam để thực hiện đầu tư thông qua tài khoản này. Các nhà đầu tư được sử dụng nguồn thu hợp pháp từ hoạt động đầu tư gián tiếp để tái đầu tư hoặc mua ngoại tệ tại tổ chức tín dụng được phép để chuyển ra nước ngoài. Theo dự thảo thông tư của NHNN nêu trên, sau khi hoàn thành các nghĩa vụ tài chính đối với Nhà Nước theo quy định của pháp luật, nhà đầu tư nước ngoài được sử dụng đồng Việt Nam trên tài khoản vốn đầu tư gián tiếp để mua ngoại tệ tại tổ chức tín dụng được phép và chuyển ra nước ngoài trong vòng thời hạn 15 ngày kể từ ngày mua được ngoại tệ.

#### **Đầu tư của Việt Nam ra nước ngoài**

Người cư trú vẫn được phép đầu tư ra nước ngoài bằng các nguồn vốn ngoại hối hợp pháp. Bất kể người cư trú có phải là tổ chức tín dụng hay không, khi được phép đầu tư trực tiếp ra nước ngoài, tức là đã được cấp giấy chứng nhận đầu tư ra nước ngoài, người cư trú phải mở tài khoản ngoại tệ tại một tổ chức tín dụng được phép và đăng ký việc thực hiện chuyển ngoại tệ ra nước ngoài để đầu tư theo quy định của NHNN.

Pháp Lệnh Mới cũng bổ sung điều khoản mới về đầu tư gián tiếp ra nước ngoài. Theo đó, các tổ chức tín dụng được phép thực hiện đầu tư gián tiếp ra nước ngoài theo quy định của pháp luật về đầu tư và quy định của NHNN. Đối với các hình thức doanh nghiệp khác, khi được phép đầu tư gián tiếp ra nước ngoài sẽ được mở và sử dụng tài khoản nhằm hoạt động đầu tư gián tiếp ra nước ngoài theo quy định của NHNN. Như vậy, có vẻ như NHNN cần phải ban hành một văn bản quy định cụ thể về vấn đề này. Sửa đổi này sẽ đem đến một cơ hội cho các doanh nghiệp Việt Nam đầu tư ra nước ngoài.

#### **Hạn chế sử dụng ngoại tệ**

Nối tiếp các hành động nhằm chống lại việc đô-la hóa và lạm phát tại Việt Nam, NHNN đã có các bước đi nhằm hạn chế việc sử dụng ngoại tệ ở Việt Nam theo quy định của Pháp Lệnh và Nghị Định 160. Theo đó, tại Pháp Lệnh Mới, điều khoản về nội dung này đã được sửa đổi với cách nhìn nghiêm khắc hơn của nhà làm luật, như sau: Trên lãnh thổ Việt Nam, mọi giao dịch, thanh toán, niêm yết, quảng cáo, báo giá, định giá, ghi giá trong hợp đồng, thỏa thuận và các hình thức tương tự khác của người cư trú, người không cư trú không được thực hiện bằng ngoại hối, trừ các trường hợp được phép theo quy định của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam. Việc sửa đổi này được kỳ vọng là sẽ mang lại hai thay đổi mấu chốt, đó là (i) tăng các hoạt động thương mại được thực hiện bằng đồng Việt Nam mà trước đây được thực hiện bằng ngoại tệ; và (ii) thẩm quyền của NHNN trong việc quyết định và ban hành các văn bản pháp quy điều chỉnh các loại hoạt động thương mại tại Việt Nam có thể thực hiện bằng ngoại tệ, thay vì chờ đợi một lệnh trực tiếp từ Thủ Tướng. Bên cạnh đó, theo sự sửa đổi này, cụm từ “các hình thức tương tự khác” có thể được diễn giải với một phạm vi rộng bởi cơ quan nhà nước nhằm áp dụng quy định cấm này. Như vậy, các phương thức thường được sử dụng để tránh quy định này trước đây, chẳng hạn như hợp đồng thuê văn phòng với điều khoản xem lại giá thuê dựa vào sự thay đổi của tỷ giá hay các thỏa thuận được thiết lập bằng ngoại tệ nhưng thực hiện thanh toán bằng đồng Việt Nam, có thể rơi vào tình trạng rủi ro là vi phạm điều khoản cấm này, và bị áp dụng mức phạt từ 50-100 triệu Đồng theo quy định hiện tại, hoặc mức 400 triệu Đồng đến 1,2 tỷ Đồng theo quy định sửa đổi dự kiến. Chúng tôi tin rằng thông tư mới quy định về hạn chế sử

dụng ngoại hối trên lãnh thổ Việt Nam sẽ sớm được ban hành.

## Khoản vay nước ngoài của người cư trú

Theo quy định tại Pháp Lệnh Mới, người cư trú là doanh nghiệp, hợp tác xã, liên hiệp hợp tác xã, tổ chức tín dụng và chi nhánh ngân hàng nước ngoài thực hiện vay, trả nợ nước ngoài theo nguyên tắc tự vay, tự chịu trách nhiệm trả nợ phù hợp với quy định của pháp luật. Người cư trú là cá nhân cũng được phép thực hiện vay, trả nợ nước ngoài theo quy định của Chính phủ. Nói cách khác, mặc dù cả Pháp Lệnh Mới và Pháp Lệnh đều thừa nhận quyền vay và trả nợ nước ngoài của cá nhân, khả năng hiện thực hóa vấn đề này vẫn còn được bỏ ngỏ và phụ thuộc vào một quy định cụ thể hơn trong tương lai.

## Các nội dung khác

Điều khoản về hoạt động ngoại hối trên thị trường quốc tế trong Pháp Lệnh đã được bãi bỏ. Thay vào đó, Pháp Lệnh Mới đưa ra một quy định khẳng định rằng tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài và các tổ chức khác được kinh doanh, cung ứng dịch vụ ngoại hối ở trong nước và nước ngoài sau khi được NHNN chấp thuận bằng văn bản. Dự thảo đầu tiên của thông tư hướng dẫn về phạm vi hoạt động ngoại hối, điều kiện, trình tự, thủ tục chấp thuận hoạt động ngoại hối của tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài căn cứ theo Pháp Lệnh mới cũng đang được soạn thảo.

Bên cạnh các vấn đề trên, Pháp Lệnh Mới cũng sửa đổi các điều khoản liên quan đến việc định nghĩa thuật ngữ pháp lý; các quy định về chuyển tiền một chiều; xuất và nhập khẩu ngoại tệ; sử dụng đồng Việt Nam và ngoại tệ của nước có chung biên giới với Việt Nam; và các điều khoản về quản lý hành chính đối với ngoại tệ thuộc Ngân Sách Nhà Nước.

## Cập Nhật Quy Định Về Phòng, Chống Rửa Tiền

Trong ấn bản số 5 phát hành năm 2012 của chúng tôi (nhấn vào đây để xem ấn bản số 5), chúng tôi đã giới thiệu đến Quý vị những quy định mới của Luật Phòng, Chống Rửa Tiền. Gần đây, Thủ Tướng Chính phủ đã ban hành Quyết Định 20/2013/QĐ-TTg (**Quyết Định 20**) vào ngày 18 tháng 4 năm 2013 nhằm hướng dẫn thực hiện Luật Phòng, Chống Rửa Tiền.

Như Quý vị có thể vẫn còn nhớ, theo Luật Phòng, Chống Rửa Tiền, có ba loại giao dịch cần được báo cáo cho Ngân Hàng Nhà Nước:

- (i) giao dịch có giá trị lớn: là giao dịch bằng tiền mặt, bằng vàng hoặc ngoại tệ tiền mặt được thực hiện một hoặc nhiều lần trong một ngày, có tổng giá trị bằng hoặc vượt mức do cơ quan quản lý nhà nước có thẩm quyền quy định. Thủ tướng Chính phủ quy định mức giá trị của giao dịch có giá trị lớn theo từng thời kì;
- (ii) giao dịch chuyển tiền điện tử: nếu tổng giá trị giao dịch vượt quá mức giá trị theo quy định của Ngân hàng Nhà nước; và
- (iii) các giao dịch đáng ngờ: là giao dịch có dấu hiệu bất thường hoặc có cơ sở hợp lý để nghi ngờ tài sản trong giao dịch có nguồn gốc từ hoạt động tội phạm hoặc liên quan tới rửa tiền.

Bằng Quyết Định 20, Thủ Tướng Chính phủ đã quy định mức giá trị của giao dịch có giá trị lớn phải báo cáo như được đề cập ở trên là 300 triệu Đồng. Mức giá trị này đã tăng lên so với quy định hiện nay tại Nghị định 75/2005/NĐ-CP của Chính Phủ ngày 7 tháng 6 năm 2005 là 200 triệu Đồng.

Theo Luật Phòng, Chống Rửa Tiền, có hai loại đối tượng báo cáo là: (i) tổ chức tài chính (gồm các tổ chức được phép thực hiện hoạt động ngân hàng, bảo hiểm, và chứng khoán được liệt kê tại Luật Phòng, Chống Rửa Tiền; và (ii) tổ chức, cá nhân kinh doanh ngành nghề phi tài chính có liên quan (tức là kinh doanh trò chơi giải trí có thưởng, casino; dịch vụ quản lý bất động sản, môi giới bất động sản, sàn giao dịch bất động sản; kim loại quý và đá quý; dịch vụ công chứng, kế toán; dịch vụ pháp lý của luật sư, tổ chức hành nghề luật sư; dịch vụ ủy thác đầu tư; hoặc các dịch vụ liên quan đến thành lập, quản lý, điều hành, công ty).



Quyết Định 20 có hiệu lực thi hành kể từ ngày 10 tháng 6 năm 2013.

## Quy Định Mới Về Việc Kiểm Soát Đặc Biệt Đối Với Tổ Chức Tín Dụng

Mới đây, vào ngày 14 tháng 3 năm 2013, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (NHNN) vừa ban hành Thông tư 07/2013/TT-NHNN quy định về việc kiểm soát đặc biệt đối với các tổ chức tín dụng (Thông tư 07) nhằm hướng dẫn thi hành Luật Các Tổ Chức Tín Dụng năm 2010. Thông Tư 07 thay thế Thông tư 08 ngày 22 tháng 3 năm 2010 và Quyết định 92 ngày 8 tháng 2 năm 2001 của NHNN về quy chế kiểm soát đặc biệt. So với các quy định trước đây, Thông tư 07 đưa ra nhiều quy định cụ thể hơn, phù hợp với Luật Các Tổ Chức Tín Dụng năm 2010 cũng như các tập quán quốc tế. Ngoài ra, kể từ khi ban hành, có thể nói Thông tư 07 đã tạo áp lực cho các tổ chức tín dụng, buộc các tổ chức này phải tự cơ cấu hoạt động theo hướng lành mạnh và hiệu quả.

### Các hình thức kiểm soát đặc biệt

Một tổ chức tín dụng sẽ bị đặt dưới sự kiểm soát đặc biệt của NHNN khi tổ chức tín dụng đó có nguy cơ mất khả năng chi trả, mất khả năng thanh toán hoặc vi phạm nghiêm trọng pháp luật dẫn đến nguy cơ mất an toàn hoạt động. Thông tư 07 đưa ra hai hình thức kiểm soát đặc biệt, theo đó NHNN căn cứ vào thực trạng tài chính, mức độ rủi ro và vi phạm pháp luật của tổ chức tín dụng để quyết định đặt tổ chức tín dụng dưới hình thức (i) giám sát đặc biệt hoặc (ii) kiểm soát toàn diện.

### Những yêu cầu đặt ra đối với chủ sở hữu tổ chức tín dụng được kiểm soát đặc biệt

Chủ sở hữu của tổ chức tín dụng được kiểm soát đặc biệt phải triển khai việc tăng vốn điều lệ để đảm bảo giá trị thực của vốn điều lệ không thấp hơn mức vốn pháp định.

Trong trường hợp tổ chức tín dụng được kiểm soát đặc biệt không có khả năng hoặc không thể thực hiện được việc tăng vốn điều lệ theo yêu cầu và trong thời hạn được NHNN xác định, chủ sở hữu của tổ chức tín dụng phải xây dựng và trình NHNN phê duyệt, thực hiện kế hoạch tái cơ cấu hoặc bắt buộc sáp nhập, hợp nhất, mua lại với các tổ chức tín dụng khác. Phương án củng cố tổ chức và hoạt động phải làm rõ các vấn đề như: Báo cáo thực trạng tình hình quản trị, tài chính và hoạt động của TCTD; nguyên nhân bị đặt vào tình trạng kiểm soát đặc biệt.

Khi tất cả các phương án và giải pháp được đưa ra vẫn không thể giải quyết những khó khăn vẫn đang tồn tại hoặc nhận thấy việc chấm dứt hoạt động của tổ chức tín dụng được kiểm soát đặc biệt có thể gây mất an toàn hệ thống tổ chức tín dụng, Thống đốc NHNN có quyền trực tiếp thực hiện hoặc chỉ định tổ chức tín dụng khác thực hiện việc tham gia góp vốn, mua cổ phần của tổ chức tín dụng được kiểm soát đặc biệt.

Lưu ý rằng, khi thời hạn kiểm soát đặc biệt chấm dứt mà tổ chức tín dụng vẫn không thể khôi phục được khả năng thanh toán, NHNN sẽ yêu cầu tổ chức tín dụng đó làm đơn yêu cầu tòa án mở thủ tục giải quyết yêu cầu tuyên bố phá sản theo quy định của pháp luật về phá sản. Đây được xem là một trong những điểm tiến bộ của Thông tư 07.

### Công bố thông tin kiểm soát đặc biệt

Một điểm mới của Thông tư 07 chính là việc tham gia của Bảo Hiểm Tiền Gửi Việt Nam, là tổ chức tài chính Nhà nước được thành lập nhằm bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của người gửi tiền, góp phần duy trì sự ổn định của các tổ chức tham gia Bảo Hiểm Tiền Gửi và sự phát triển an toàn lành mạnh hoạt động ngân hàng, trong quá trình kiểm soát đặc biệt, cụ thể là, quyết định kiểm soát đặc biệt phải được thông báo tới Bảo Hiểm Tiền Gửi Việt Nam, ngoài việc thông báo với chi nhánh NHNN cấp tỉnh thành. Thêm vào đó, thông tin về kiểm soát đặc biệt đối với tổ chức tín dụng như thông tin về các biện pháp củng cố, chấn chỉnh tổ chức tín dụng đã được cấp có thẩm quyền phê

duyet và các thông tin cần thiết khác phải được công bố trên trang thông tin điện tử của tổ chức tín dụng hoặc NHNN hoặc qua các phương tiện thông tin đại chúng khác.

### **Thành phần của Ban kiểm soát đặc biệt**

Thành phần, số lượng và cơ cấu Ban kiểm soát đặc biệt (*Ban Kiểm Soát Đặc Biệt*) phải phù hợp với từng hình thức kiểm soát đặc biệt và phải do Thống đốc NHNN quyết định. Theo Thông tư 07, do có sự tham gia của Bảo Hiểm Tiền Gửi Việt Nam nên thành phần Ban Kiểm Soát Đặc Biệt cũng phải bao gồm cán bộ của Bảo Hiểm Tiền Gửi Việt Nam. Trưởng Ban Kiểm Soát Đặc Biệt phải là một trong các đối tượng sau:

- (a) Cán bộ lãnh đạo cấp Vụ hoặc chức danh tương đương trở lên tại các đơn vị chuyên môn thuộc NHNN;
- (b) Lãnh đạo cấp Vụ hoặc chức danh tương đương trở lên của Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng;
- (c) Lãnh đạo của NHNN chi nhánh.

Thông tư 07 có hiệu lực từ ngày 27 tháng 4 năm 2013.

## **Quy Định Mới Về Phí Bảo Vệ Môi Trường Đối Với Nước Thải**

Nhằm mục đích nâng cao ý thức của tổ chức, cá nhân trong việc bảo vệ môi trường, ràng buộc đối tượng xả thải đóng góp kinh phí phục vụ cho việc cải tạo môi trường và khuyến khích các doanh nghiệp, cá nhân đầu tư vào công nghệ xử lý nước thải một cách hiệu quả, ngày 29 tháng 3 năm 2013, Chính phủ đã ban hành Nghị định 25/2013 quy định về phí bảo vệ môi trường đối với nước thải (*Nghị định 25*). Nghị định này quy định về phí bảo vệ môi trường đối với nước thải và chế độ thu, nộp, quản lý và sử dụng phí bảo vệ môi trường đối với nước thải.

### **Đối tượng chịu phí và người nộp phí**

Nước thải công nghiệp và nước thải sinh hoạt là hai đối tượng chịu phí bảo vệ môi trường được quy định tại Nghị định 25. Theo đó, nước thải công nghiệp là nước từ các cơ sở sản xuất, cơ sở chế biến nông sản, lâm sản, thủy sản xả thải ra môi trường. Nước thải sinh hoạt là nước từ các hộ gia đình, tổ chức khác xả thải ra môi trường.

Tổ chức, cá nhân thực hiện hành vi xả nước thải ra môi trường là người nộp phí bảo vệ môi trường. Trong trường hợp cơ sở sản xuất, chế biến nông sản, lâm sản, thủy sản vừa có nước thải công nghiệp, vừa có nước thải sinh hoạt, thì chỉ phải nộp phí bảo vệ môi trường đối với nước thải công nghiệp.

### **Đối tượng không phải chịu phí**

Một trong những điểm mới của Nghị định 25 chính là việc bổ sung thêm hai đối tượng không phải chịu phí bảo vệ môi trường đối với nước thải, cụ thể như sau:

- (a) nước làm mát thiết bị, máy móc không trực tiếp tiếp xúc với các chất gây ô nhiễm, có đường thoát riêng; và
- (b) nước mưa tự nhiên chảy tràn.

### **Mức thu phí**

So với các quy định trước đây về phí bảo vệ môi trường, Nghị định 25 đã có sự thay đổi trong việc xác định mức phí áp dụng đối với nước thải, cụ thể như sau:

- (a) Đối với nước thải sinh hoạt: dựa trên giá bán của một mét khối (1m<sup>3</sup>) nước sạch, nhưng tối đa

không quá 10% (mười phần trăm) giá bán nước sạch chưa bao gồm thuế giá trị gia tăng. Đối với nước thải sinh hoạt thải ra từ các tổ chức, hộ gia đình tự khai thác nước để sử dụng (trừ hộ gia đình ở những nơi chưa có hệ thống cấp nước sạch) thì Hội đồng nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương quy định mức phí áp dụng.

- (b) Đối với nước thải công nghiệp: Nghị định 25 có điều chỉnh tăng đối với 2 chất gây ô nhiễm là Nhu Cầu Ô Xy Hóa Học (**COD**) và Chất Rắn Lơ Lửng (**TSS**). Bên cạnh đó, Nghị định 25 còn quy định hệ số K trong trường hợp nước thải có chứa kim loại nặng.

Bộ Tài chính, Bộ Tài nguyên và Môi trường sẽ quy định mức thu phí cụ thể đối với các phí bảo vệ môi trường này.

Nghị định 25 sẽ có hiệu lực kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2013 và thay thế ba nghị định trước đây quy định về phí bảo vệ môi trường đối với nước thải.

## Bổ Sung Quy Định Về Giao Dịch Điện Tử Trong Lĩnh Vực Thuế

Nhằm đáp ứng sự gia tăng các hình thức giao dịch điện tử trong lĩnh vực thuế, vào ngày 1 tháng 4 năm 2013, Bộ Tài Chính đã ban hành Thông Tư số 35/2013/TT-BTC (**Thông Tư 35**) sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông Tư 180/2010/TT-BTC ngày 1 tháng 11 năm 2010 (**Thông Tư 180**), nhằm đưa ra các quy định một phương thức khai thuế mới, đồng thời làm rõ hơn các quy định về dịch vụ T-VAN cũng như các vấn đề quan trọng khác liên quan đến giao dịch điện tử trong lĩnh vực thuế.

### Khai thuế thông qua dịch vụ T-VAN

Thông Tư 35 bổ sung thêm một lựa chọn mới trong việc khai thuế: khai thuế thông qua dịch vụ T-VAN, so với 2 phương thức khai thuế hiện nay là (i) khai thuế điện tử trực tuyến trên cổng thông tin điện tử của cơ quan thuế và (ii) khai thuế điện tử bằng các phần mềm, công cụ hỗ trợ khai thuế.

Bên cạnh đó, Thông Tư 35 cũng bổ sung các nghĩa vụ quan trọng mà bên cung cấp dịch vụ T-VAN phải tuân thủ, như:

- ra thông báo xác nhận nộp hồ sơ khai thuế điện tử - sẽ được dùng để xác định thời điểm nộp hồ sơ thuế điện tử - cho người nộp thuế sử dụng dịch vụ T-VAN;
- chịu trách nhiệm về việc hồ sơ khai thuế của người nộp thuế đến cơ quan thuế không đúng thời hạn theo quy định trong trường hợp người nộp thuế nộp hồ sơ khai thuế đúng thời hạn quy định;
- có trách nhiệm chuyển hồ sơ thuế điện tử đến cổng thông tin điện tử của cơ quan thuế chậm nhất là 2h/1lần kể từ khi nhận được hồ sơ thuế điện tử của người nộp thuế. Trong trường hợp có lỗi của cổng thông tin điện tử của tổ chức cung cấp dịch vụ T-VAN thì tổ chức cung cấp dịch vụ T-VAN phải thực hiện thông báo ngay cho người nộp thuế, cơ quan quản lý thuế để thực hiện theo hướng dẫn về xử lý sự cố như được quy định tại Thông Tư 180 và Thông Tư 35.

### Các điểm đáng chú ý khác

- **Thời gian nộp hồ sơ thuế điện tử:** Người nộp thuế được thực hiện các giao dịch điện tử trong lĩnh vực thuế qua cổng thông tin điện tử của cơ quan thuế hoặc tổ chức cung cấp dịch vụ T-VAN 24 giờ trong ngày và 7 ngày trong tuần, bao gồm cả ngày nghỉ (thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, Tết). Ngày nộp hồ sơ thuế điện tử được tính từ 0 giờ đến 24 giờ cùng ngày.

Thời điểm nộp hồ sơ thuế điện tử là thời điểm được ghi trên Thông báo xác nhận nộp hồ sơ

thuế điện tử của cơ quan thuế hoặc tổ chức cung cấp dịch vụ T-VAN và Thông báo này phải được gửi đến địa chỉ thư điện tử của người nộp thuế chậm nhất 15 phút sau khi nhận được hồ sơ thuế điện tử của người nộp thuế gửi đến.

•**Ngày nộp thuế điện tử** được xác định là ngày người nộp thuế trích tiền từ tài khoản của mình và ngân hàng đã chấp nhận thanh toán; đồng thời được Ngân hàng thương mại hoặc Kho bạc Nhà nước xác nhận bằng chữ ký số trên chứng từ nộp thuế điện tử của người nộp thuế.

•**Điều kiện mới để được thực hiện thu thuế điện tử.** Để được thực hiện nghiệp vụ này, ngân hàng thương mại phải thỏa mãn thêm một điều kiện mới là đã tham gia phối hợp thu ngân sách nhà nước; có phần mềm ứng dụng thu ngân sách nhà nước qua mạng và các giải pháp kỹ thuật về an toàn, bảo mật thông tin nộp thuế của người nộp thuế theo quy định tham gia phối hợp thu ngân sách nhà nước hiện hành.

Thông Tư mới cũng bổ sung các quy định khác liên quan đến điều kiện thực hiện giao dịch điện tử trong lĩnh vực thuế, sử dụng chữ ký số, xử lý sự cố và chứng từ nộp thuế điện tử. Thông Tư 35 sẽ có hiệu lực thi hành kể từ ngày 1 tháng 6 năm 2013.

### **Ho Chi Minh City**

Unit 1501, 15th Floor, The Metropolitan  
235 Dong Khoi Street, District 1  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: (848) 3824 2733

Email: [legalenquiries@frasersvn.com](mailto:legalenquiries@frasersvn.com)

### **Hanoi**

Unit 1205, 12th Floor, Pacific Place  
83B Ly Thuong Kiet Street, Hoan Kiem District  
Hanoi, Vietnam  
Tel: (844) 3946 1203

Website: [www.frasersvn.com](http://www.frasersvn.com)

---

This article provides a summary only of the subject matter covered, without the assumption of a duty of care by Frasers Law Company. The summary is not intended to be nor should it be relied on as a substitute for legal or other professional advice.